	Potravinářské stroje - Rotační mísové kutry - Bezpečnostní a hygienické požadavky	ČSN EN 12855 51 3080
---	---	--

Food processing machinery - Rotating bowl cutters - Safety and hygiene requirements

Machines pour les produits alimentaires - Cutters à cuve tournante - Prescriptions relatives à la sécurité et à l'hygiène

Nahrungsmittelmaschinen - Kutter mit umlaufender Schüssel - Sicherheits- und Hygieneanforderungen

Tato norma je českou verzí evropské normy EN 12855:2003. Evropská norma EN 12855:2003 má status české technické normy.

This standard is the Czech version of the European Standard EN 12855:2003. The European Standard EN 12855:2003 has the status of a Czech Standard.

© Český normalizační institut,
2004

Podle zákona č. 22/1997 Sb. smějí být české technické normy rozmnožovány a rozšiřovány jen se souhlasem Českého normalizačního institutu.

69978

Citované normy

- EN 292-2:1991 zavedena v ČSN EN 292-2+A1:2000 (83 3001) Bezpečnost strojních zařízení - Základní pojmy, všeobecné zásady pro konstrukci - Část 2: Technické zásady a specifikace
- EN 418 zavedena v ČSN EN 418 (83 3311) Bezpečnos» strojových zariadení - Zariadenie núdzového zastavenia - Hľadiská funkčnosti - Konštrukčné zásady
- EN 614-1:1995 zavedena v ČSN EN 614-1:1997 (83 3501) Bezpečnost strojních zařízení - Ergonomické zásady pro projektování - Část 1: Terminologie a všeobecné zásady
- EN 953:1997 zavedena v ČSN EN 953:1998 (83 3302) Bezpečnost strojních zařízení - Ochranné kryty - Všeobecné požadavky pro konstrukci a výrobu pevných a pohyblivých ochranných krytů
- EN 954-1:1996 zavedena v ČSN EN 954-1:1998 (83 3205) Bezpečnost strojních zařízení - Bezpečnostní části řídicích systémů - Část 1: Všeobecné zásady pro konstrukci
- EN 982:1996 zavedena v ČSN EN 982:1997 (83 3371) Bezpečnost strojních zařízení - Bezpečnostní požadavky pro fluidní zařízení a jejich součásti - Hydraulika
- EN 983:1996 zavedena v ČSN EN 983:1997 (83 3370) Bezpečnost strojních zařízení - Bezpečnostní požadavky pro fluidní zařízení a jejich součásti - Pneumatika
- EN 1005-1 zavedena v ČSN EN 1005-1 (83 3503) Bezpečnost strojních zařízení - Fyzická výkonnost člověka - Část 1: Termíny a definice
- EN 1005-2 zavedena v ČSN EN 1005-2 (83 3503) Bezpečnost strojních zařízení - Fyzická výkonnost člověka - Část 2: Ruční obsluha strojního zařízení a jeho součástí
- EN 1005-3 zavedena v ČSN EN 1005-3 (83 3503) Bezpečnost strojních zařízení - Fyzická výkonnost člověka - Část 3: Doporučené mezní síly pro obsluhu strojních zařízení
- EN 1037:1995 zavedena v ČSN EN 1037:1997 (83 3220) Bezpečnost strojních zařízení - Zamezení neočekávanému spuštění
- EN 1070:1998 zavedena v ČSN EN 1070:2000 (83 3000) Bezpečnost strojních zařízení - Terminologie
- EN 1088:1995 zavedena v ČSN EN 1088:1999 (83 3315) Bezpečnost strojních zařízení - Blokovací zařízení spojená s ochrannými kryty - Zásady pro konstrukci a volbu
- EN 1672-2:1997 zavedena v ČSN EN 1672-2:1998 (51 2000) Potravinářské stroje - Základní pojmy - Část 2: Hygienické požadavky
- EN 60204-1:1997 zavedena v ČSN EN 60204-1:2000 (33 2200) Bezpečnost strojních zařízení - Elektrická zařízení strojů - Část 1: Všeobecné požadavky
- EN 60529:1991 zavedena v ČSN EN 60529:1993 (33 0330) Stupně ochrany krytem (krytí - IP kód)
- EN 61000-6-1 zavedena v ČSN EN 61000-6-1 (33 3432) Elektromagnetická kompatibilita (EMC) - Část 6-1: Kmenové normy - Odolnost - Prostředí obytné, obchodní a lehkého průmyslu
- EN 61000-6-2 zavedena v ČSN EN 61000-6-2 (33 3432) Elektromagnetická kompatibilita (EMC) - Část 6-2: Kmenové normy - Odolnost pro průmyslové prostředí

EN 61000-6-3 zavedena v ČSN EN 61000-6-3 (33 3432) Elektromagnetická kompatibilita (EMC) - Část 6-3: Kmenové normy - Emise - Prostředí obytné, obchodní a lehkého průmyslu

EN 61000-6-4 zavedena v ČSN EN 61000-6-4 (33 3432) Elektromagnetická kompatibilita (EMC) - Část 6-4: Kmenové normy - Emise - Průmyslové prostředí

EN ISO 3744 zavedena v ČSN ISO 3744 (01 1604) Akustika - Určení hladin akustického výkonu zdrojů hluku pomocí akustického tlaku - Technická metoda ve volném poli nad odrazivou rovinou (idt EN ISO 3744:1995)

EN ISO 4871 zavedena v ČSN EN ISO 4871 (01 1609) Akustika - Deklarování a ověřování hodnot emise hluku strojů a zařízení

EN ISO 11204:1995 zavedena v ČSN EN ISO 11204:1997 (01 1618) Akustika - Hluk vyzařovaný stroji a zařízeními - Měření emisních hladin akustického tlaku na stanovišti obsluhy a dalších stanovených místech - Metoda vyžadující korekce na prostředí

Strana 3

Citované a souvisící předpisy

Směrnice Evropského parlamentu a Rady 98/37/EC z 22. června 1998, o sblížení právních předpisů členských států týkajících se strojních zařízení, ve znění Směrnice 98/79/EC. V České republice je tato směrnice zavedena nařízením vlády č. 170/1997 Sb., kterým se stanoví technické požadavky na strojní zařízení, v platném znění.

Upozornění na národní poznámky

Do normy byly k článkům C.3.2 a C.3.3 doplněny informativní národní poznámky.

Vypracování normy

Zpracovatel: Státní zkušebna zemědělských, potravinářských a lesnických strojů, Praha, IČ 00020362, Ing. Oldřich Petr

Pracovník Českého normalizačního institutu: Ing. Jana Čížková

Strana 4

Prázdna strana

Strana 5

ICS 67.250

Potravinářské stroje - Rotační mísové kutry - Bezpečnostní a hygienické požadavky
Food processing machinery - Rotating bowl cutters - Safety and hygiene requirements

Machines pour les produits alimentaires - Cutters à cuve tournante - Prescriptions relatives à la sécurité et à l'hygiène
Nahrungsmittelmaschinen - Kutter mit umlaufender Schüssel - Sicherheits- und Hygieneanforderungen

Tato evropská norma byla schválena CEN 2003-07-02.

Členové CEN jsou povinni splnit Vnitřní předpisy CEN/CENELEC, v nichž jsou stanoveny podmínky, za kterých se musí této evropské normě bez jakýchkoliv modifikací dát status národní normy. Aktualizované seznamy a bibliografické citace týkající se těchto národních norem lze obdržet na vyžádání v Řídicím centru nebo u kteréhokoliv člena CEN.

Tato evropská norma existuje ve třech oficiálních verzích (anglické, francouzské, německé). Verze v každém jiném jazyce přeložená členem CEN do jeho vlastního jazyka, za kterou zodpovídá a kterou notifikuje Řídicímu centru, má stejný status jako oficiální verze.

Členy CEN jsou národní normalizační orgány Belgie, České republiky, Dánska, Finska, Francie, Irsko, Islandu, Itálie, Lucemburska, Maďarska, Malty, Německa, Nizozemska, Norska, Portugalska, Rakouska, Řecka, Slovenska, Spojeného království, Španělska, Švédsko a Švýcarska.

CEN

Evropský výbor pro normalizaci

European Committee for Standardization

Comité Européen de Normalisation

Europäisches Komitee für Normung

Řídicí centrum: rue de Stassart 36, B-1050 Brusel

© 2003 CEN. Veškerá práva pro využití v jakékoli formě a jakýmkoli prostředky

Ref.

č. EN 12855:2003 E

jsou celosvětově vyhrazena národním členům CEN.

Strana 6

Obsah

Strana

Předmluva

.....

..... 7

Úvod

..... 8

1 Předmět
normy

.....
.. 8

2 Normativní
odkazy

..... 10

3 Termíny a
definice

..... 11

4 Seznam
nebezpečí

..... 12

4.1

Všeobecně

..... 12

4.2 Mechanická
nebezpečí

..... 13

4.3 Elektrická
nebezpečí

..... 14

4.4 Hydraulická
nebezpečí

..... 14

4.5 Nebezpečí způsobená ztrátou
stability..... 14

4.6 Nebezpečí
hluku

.....
14

4.7 Nebezpečí vyplývající z používání plynů (N₂, CO₂ a
páry)..... 14

4.8 Nebezpečí vyplývající z neshody s ergonomickými
zásadami..... 15

4.9	Nebezpečí vyplývající z neshody s hygienickými zásadami.....	15
5	Bezpečnostní požadavky a/nebo opatření.....	15
5.1	Všeobecně	15
5.2	Mechanická nebezpečí	15
5.3	Elektrická nebezpečí	20
5.4	Hydraulická a pneumatická nebezpečí.....	21
5.5	Nebezpečí ze ztráty stability.....	22
5.6	Snížení hluku	22
5.7	Nebezpečí vyplývající z používání plynů (N ₂ , CO ₂ a páry).....	22
5.8	Ergonomické požadavky	22
5.9	Hygiena a čištění	22
6	Ověřování bezpečnostních požadavků a/nebo opatření.....	25
7	Informace k používání	25
7.1	Všeobecně	25

7.2 Návod k
používání

.....
26

7.3 Výcvik
obsluhy

.....
.. 27

8
Značení

.....
..... 27

Příloha A (normativní) Společná nebezpečí pro potravinářské stroje a požadavky
na jejich snížení, použitelné pro rotační mísové
kutry..... 28

Příloha B (normativní) Zkušební předpis pro hluk pro rotační mísové kutry (třída přesnosti
2)..... 30

Příloha C (normativní) Zásady konstrukce pro zajištění čistitelnosti rotačních mísových
kutrů..... 32

Příloha ZA (informativní) Vztah tohoto dokumentu ke směrnicím
ES..... 36

Bibliografie

.....
..... 37

Strana 7

Předmluva

Tento dokument (EN 12855:2003) byl vypracován technickou komisí CEN/TC 153 „Potravinářské stroje - Bezpečnostní a hygienické specifikace“ se sekretariátem v DIN.

Této evropské normě je nutno nejpozději do února 2004 dát status národní normy, a to buď vydáním identického textu, nebo schválením k přímému používání, a národní normy, které jsou s ní v rozporu, je nutno zrušit nejpozději do února 2004.

Tento dokument byl vypracován na základě mandátu uděleného CEN Evropskou komisí a Evropským sdružením volného obchodu a podporuje základní požadavky směrnice (směrnic) EU.

Vztah ke směrnici (směrnicím) EU je uveden v informativní příloze ZA, která je nedílnou součástí tohoto dokumentu.

Tato evropská norma je jednou z řady norem, které byly vypracovány pro stroje a zařízení na zpracování masa podle EN 1672-2.

Přílohy A, B a C jsou normativními částmi této normy, příloha ZA je informativní. Tato evropská norma obsahuje také bibliografii.

Podle Vnitřních předpisů CEN/CENELEC jsou tuto evropskou normu povinny zavést národní normalizační organizace následujících zemí: Belgie, České republiky, Dánska, Finska, Francie, Irska, Islandu, Itálie, Lucemburska, Maďarska, Malty, Německa, Nizozemska, Norska, Portugalska, Rakouska, Řecka, Slovenska, Spojeného království, Španělska, Švédsko a Švýcarska.

Strana 8

Úvod

Tato norma se vztahuje na rotační mísové kutry s volitelnými plnicími a vynášecími zařízeními.

1 Předmět normy

1.1 Tato evropská norma stanovuje požadavky na mísové kutry (viz obrázek 1) používané jako stacionární a umístěné na podlaze nebo ve výšce stolu.

Mísové kutry jsou potravinářské stroje používané ke zpracování čerstvého nebo zmraženého masa, masných produktů, ryb a zeleniny v rotující míse. To je prováděno prostřednictvím vertikálních nožů rotujících kolem téměř horizontální osy. Tato evropská norma bere v úvahu nebezpečí vyplývající z konstrukce, provozu, uvádění do provozu a z údržby rotačních mísových kutrů, když jsou používány, jak bylo předpokládáno výrobcem. Předpokládaná používání strojů jsou popsána v kapitole 7 této normy, „Informace k používání“.

Tato norma neplatí pro mísové kutry používané v domácnosti.

1.2 Tato norma platí pouze pro stroje vyrobené po datu vydání této normy.

1.3 Tato norma se vztahuje na následující typy mísových kutrů podle průměru mísy (D) nebo objemu mísy (V):

- Mísové kutry typu 1

$D \leq 700$ mm nebo $2 \text{ l} \leq V \leq 30 \text{ l}$

- Mísové kutry typu 2

$700 \text{ mm} < D \leq 1\,200$ mm nebo $30 \text{ l} < V \leq 120 \text{ l}$

- Mísové kutry typu 3

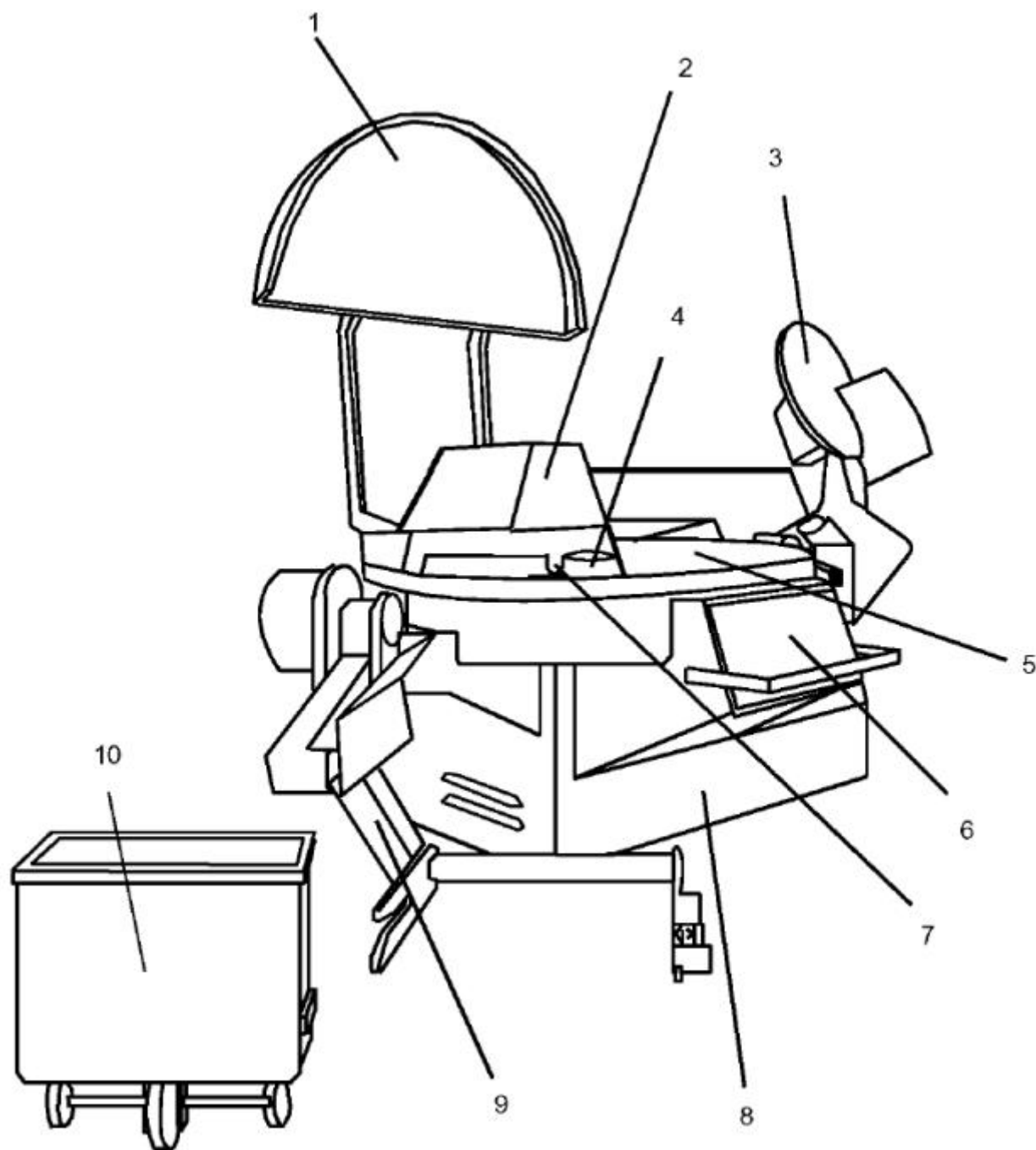
$D > 1\,200$ mm nebo $V > 120 \text{ l}$

Pro mísové kutry typu 2 a typu 3 se tato norma také vztahuje na plnicí zařízení.

Mísové kutry se skládají, např. z rámu stroje, mísy, sady řezacích nožů, nožového hřídele, krytu nožů, protihlukového krytu, plnicího a vynášecího zařízení, přidruženého pohonu a elektrických, hydraulických a pneumatických součástí a také součástí pro uzení, vakuování, vyhřívání a chlazení podle typu stroje.

POZNÁMKA V průběhu přípravy této normy bylo považováno za samozřejmé, že stroj by měl být obsluhován vycvičeným personálem.

Strana 9



Legenda

- | | | | |
|---|-------------------|----|---|
| 1 | protihlukový kryt | 6 | ovládací prvky |
| 2 | kryt nožů | 7 | pevné ochranné zařízení ruky |
| 3 | vynášecí zařízení | 8 | rám stroje |
| 4 | náboj | 9 | plnicí zařízení |
| 5 | mísa | 10 | převážný vozík není částí rotačního mísového kutru, na který se tato norma vztahuje |

-- Vynechaný text --